



Manufactured By:
Rehan Electronics Ltd.
IDA ind. Est., Courtown Road, Gorey
Co. Wexford, Ireland

User manual
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
Manual do utilizador
Manuale d'uso
Bruksanvisning
Brugsanvisning



Ingen dele af denne publikation må gengives, overføres i nogen form eller på nogen måde, elektronisk eller mekanisk, inklusive fotokopiering og optagelse, eller gemmes i et system, hvor de kan hentes frem igen, uden skriftlig forhåndsgodkendelse fra Rehan Electronics.

Bemærkning

Rehan Electronics udsteder ikke garantier af nogen slags i forbindelse med denne vejledning. Rehan Electronics hæfter ikke for fejl heri eller for direkte skader eller følgeskader, der er opstået som en konsekvens af handlinger baseret på oplysninger i denne vejledning.



Looky logo is a trademark of Rehan Electronics

First Edition (July 2006) V2.0

Copyright 2006 Rehan Electronics

I tilfælde af problemer

Fjern oplader stikket fra Looky hvis det er isat.

Fjern batterierne fra batterirummet (6).

Vent i 3 minutter og isæt batterierne.

Tænd Looky igen.

Hvis problemet gentager sig skal de kontakte

Deres forhandler.

Sikkerheds forhold

Beskyt Looky og batterierne for fugt, regn, vand, sand og ekstreme temperaturer.

Overdæk ikke Looky under opladning af batterierne.

Rengør Looky med et rent tørt stykke stof. Anvend ikke rensmidler, kemi eller produkter der indeholder alkohol eller ammoniak eller andre kemiprodukter da de kan beskadige Looky.

The package contains
Im lieferumfang sind enthalten

Le package contient

Inhoud van het pakket

Contenido del paquete

O conjunto contém

Il pacchetto contiene

Förpackningen innehåller

Pakken indeholder

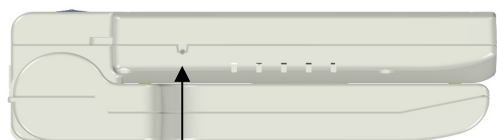




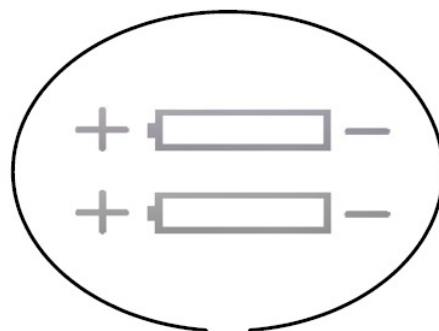
(Advarsel! Det anbefales ikke at oplade batterier i en ekstern batteri oplader. Der er ingen garanti for at batterierne vil blive fuldt opladet).

Det er muligt at isætte almindelige AA batterier i Looky, men driftstiden bliver da markant kortere.

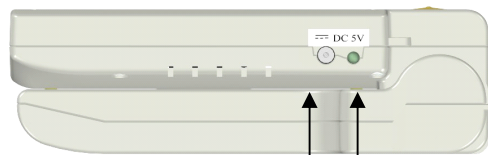
Hvis adapteren er tilsluttet og der er isat almindelige AA batterier ved en fejl vil et dobbelt biplyd kunne høres og LED(5) lampen vil blinke. Dette indikere at batterier ikke vil blive opladet. Fjern adapteren først og derefter batterierne, udskift batterier med de genopladelige.



3



6



4 5

(Advarsel! Kun udskift de medfølgende batterier med nogle af samme type)

Kontakt Deres forhandler for at bestille nye eller ekstra.

Opladning af Batterier til Looky

Når batterierne er ved at være opbrugte giver Looky et advarselsbip. En høj tone høres, der langsomt falder.

For at oplade batterierne tilsluttes den medfølgende oplader (4). To korte bip kan høres.

(Advarsel! Looky må IKKE benyttes med andre opladere end den medfølgende.

En grøn LED (5) lyser konstant når Looky oplader. En blinkende grøn LED (5) indikerer at batterierne er fuldt opladet.

At oplade Looky tager ca 4 timer. En fuldt opladet Looky kan benyttes i ca. 1,5 time.

(Vær opmærksom på! De kan benytte Looky mens den oplader, men selve opladningen vil i givet fald tage lidt længere tid en de anførte 4 timer).

English.....	1
Deutsch.....	7
Français.....	13
Nederlands.....	19
Español.....	25
Português.....	31
Italiano.....	37
Svenska.....	43
Dansk.....	49

Congratulated with the purchase of the Looky.

Using for the first time

It is necessary to charge the batteries before using the Looky. Place the batteries supplied into the battery compartment (6) with the correct orientation. Connect the adapter supplied into the adapter connection (4) and plug into the mains socket. Charging takes approximately 4 hours.

Switching on the Looky

Press either the yellow button (1) or the blue button (2) for about 3 seconds until a two tone beep is audible to switch on the Looky.

During operation a short beep (3) is audible when either button is pressed.

Freeze function (1)

Press the yellow button (1) to activate the freeze picture function. To unfreeze, press the yellow button (1) again.

Det er muligt at ændre billede funktionen ved at trykke på den blå knap (2), dette kan også gøres i foto / fryse funktionen.

Billede funktion (2)

Der er 3 billed funktioner. Disse kan blive valgt ved at trykke på den blå knap (2).

Funktionerne er:

- Foto funktion (farve)
- Positiv funktion (sort-hvid)
- Negativ funktion (hvid-sort)

Skriv under Looky

Det anbefales at foto funktion anvendes når Looky bruges til at skrive under.



Sådan slukkes Looky

Hold enten den gule knap (1) eller blå knap (2) nede for cirka 3 sekunder indtil en dobbelt bip lyd høres.

Hvis ikke De bruger Looky slukker den automatisk efter 3 minutter. En dobbelt bip lyd høres når looky slukkes.

Tillykke med købet af denne Looky.

Første gang De bruger LOOKY

Det er nødvendigt at oplade batterierne fuldt før De benytter Looky første gang. Placer de medfølgende batterier korrekt i batteriholderen (6). Tilslut den medfølgende adapter (4) og isæt stikket i stikkontakten. Opladningen tager ca 4 timer.

Sådan tændes Looky

Hold enten den gule knap (1) eller den blå knap (2) nede i ca 3 sekunder indtil en dobbelt bip lyd høres, hvorefter Looky tændes.

Hvis De under brug af Looky trykker på en af knapperne, vil en kort bip (3) lyd høres.

Foto funktion (1)

Tryk på den gule knap (1) for at aktivere foto / fryse funktionen. For at fortsætte tryk på den gule knap (1) igen og Looky viser igen aktuelt kamera billede.

It is possible to change the picture mode using the blue button (2) while the freeze picture function is activated.

Picture Mode (2)

There are 3 picture modes available. These can be selected by pressing the blue(2) button. The modes are:

- Photo mode (colour)
- Positive mode (black-white)
- Negative mode (white-black)

Writing mode

It is recommended that Photo mode is selected when using the Looky as a writing aid.



Switching off the Looky

Press either the yellow button (1) or the blue button (2) for about 3 seconds until a two tone beep is audible to switch off the Looky.

If the Looky detects no movement within 3 minutes then it automatically powers off.

A two tone beep is audible when this happens.

Charging the Batteries of the Looky

When the batteries are empty the Looky emits a warning beep. A high tone is audible and this then fades away.

To charge the batteries connect the adapter supplied into the adapter connection (4).

Two short beeps are audible.

(Attention! Do not use any other adapter other than the one supplied and specified for use with the Looky)

A green LED (5) burning continuously indicates the Looky is charging.

A green LED (5) flashing indicates the batteries are charged.

Charging of the Looky takes approximately 4 hours. After charging the batteries, you can use the Looky for up to 1,5 hours continuously.

Copyright 2006 Rehan Electronics.

Ingen del av denna publikation får reproduceras eller överföras i någon form eller på något sätt, varken elektroniskt eller mekaniskt genom t.ex. fotokopiering eller inspelning, eller med hjälp av något slags informationslagring eller återvinningssystem utan skriftligt tillstånd från Rehan Electronics.

Anmärkning

Rehan Electronics lämnar ingen garanti av något slag gällande denna startanvisning. Rehan Electronics kan ej hållas ansvariga för fel i startanvisningen för konsekventiella eller oförutsedda skador som uppstått som resultat av handling enligt information i denna startanvisning.

Vad som kan göras vid problem

När Ni marker att något är fel med Looky, gör då följande:

Om Ni har batteriladdaren ansluten, koppla då bort denna och ta ur batterierna. Vänta ca 3 minuter och sätt sedan i batterierna igen. Sätt på Looky igen.

Om problemet fortfarande kvarstår, kontakta då någon på adressen nedan.

Säkerhetsföreskrifter

Skydda Looky ifrån fukt, regn, sand och extremt höga temperaturer.

Ni kan torka av Looky med en ren och torr trasa. Använd inte rengöringsprodukter som innehåller alkohol, denaturerad sprit, ammoniak eller slipmedel då detta kan skada Looky.

(Attention! You can use the Looky while it is charging, but it will take longer to complete the charging process).

(Attention! It is not recommended to charge the batteries in an external battery charger. There is no guarantee that the batteries will be fully charged).

It is possible to use Alkaline batteries (type AA) in the Looky but the duration of use is significantly shorter.

If the adapter is connected to the Looky containing Alkaline batteries in error, a continuous two tone beep is emitted and the LED (5) flashes on and off. This indicates that the batteries will not be charged. Remove the adapter first and then the alkaline batteries and replace with rechargeable ones.

(Attention! Only replace with same type as originally supplied)

What to do if problems occur

Disconnect the adapter if attached.

Remove the batteries from the battery compartment (6).

Wait for 3 minutes and replace the batteries.

Switch back on the Looky.

If problems persist, please contact your nearest dealer.

Safety Precautions

Protect the device and the batteries from excessive moisture, rain, sand or extreme temperatures.

Do not cover the device when charging the batteries.

Clean the device with a clean, dry cloth. Do not use cleaning products that contain alcohol, methylated spirits, ammonia or that are abrasive as these can damage the device.

Vi rekommenderar **inte** att Ni tar ur batterierna för att ladda dem i en extern batteriladdare då vi har märkt att de inte blir fulladdade.

Det går bra att använda alkaliska batterier i Looky. Tänk då bara på att användningstiden blir betydligt kortare.

Om Ni av misstag skulle börja ladda Looky när det sitter alkaliska batterier i, så kommer Ni att höra två ihållande ljudsignaler som varning att batterierna inte kommer att laddas. Den gröna LED (5) lampan blinker också ihållande tills batteriladdaren dras ur.

Öppna batteriluckan (6) och sätt i två batterier av typen AA/LR6 med “+” och “-“ på samma sätt som visas i botten av batterifacket (6).

Att ladda batterierna

När Ni ansluter den medföljande batteriladdaren kommer Ni att höra två ljudsignaler.

(Varning! Använd aldrig någon annan batteriladdare än den som följer med!)

Looky laddas:

grön LED-lampa (5) lyser konstant

Batterierna är fulladdade:

grön LED-lampa (5) blinkar

Det tar ca 4 timmar att ladda Looky om den är avstängd.

(Notera att du kan använda Looky under tiden den laddas fast laddningen kommer då att ta längre tid).

När batterierna börjar ta slut så kommer Ni att höra en ljudsignal.

Copyright 2006 by Rehan Electronics.

All rights reserved.

No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and recording, or by any information storage or retrieval system without the prior written permission of Rehan Electronics.

Notice

Rehan Electronics makes no guarantees of any kind with regard to this manual. Rehan Electronics shall not be held liable for errors contained herein or for consequential or incidental damages incurred as a result of acting on information contained in the manual.

Wir beglückwünschen Sie zum Erwerb des Looky.

Vor der ersten Inbetriebnahme

Es ist notwendig die Batterien vor der ersten Benutzung aufzuladen. Der Ladevorgang benötigt ca. 4 Stunden.

Starten des Looky

Drücken Sie den gelben (1) oder den blauen (2) Knopf für ca. 3 Sekunden bis ein zweifacher Piepton hörbar ist.

Jeder Knopfdruck wird durch einen kurzen Piepton (3) angezeigt.

Standbildfunktion (1)

Drücken Sie den gelben Knopf (1) um die Standbildfunktion zu aktivieren. Um die Standbildfunktion zu deaktivieren drücken Sie den gelben Knopf (1) noch einmal. Es ist möglich in den Bildmodus, durch drücken des blauen Knopfes (2), zu wechseln, während die Standbildfunktion aktiviert ist.

Bildläge (2)

Genom att trycka på den blå knappen kan Ni välja mellan 3 olika lägen.

- Bildläge/Färg
- Positiv/Vit-Svart
- Negativ/Svart-Vit

Skrivläge

Vi rekommenderar att Ni är i Bildläge/Färg.



Att stänga av Looky

Tryck på någon av de två knapparna i ca 3 sekunder.

Ni kommer då att höra två ljudsignaler som en bekräftelse på att Looky stängs av.

Om Looky är igång och man inte rör den på 3 minuter så kommer Looky automatiskt att stänga av sig själv. Det hörs då två ljudsignaler som bekräftelse.

Gratulerar till köpet av Looky.

Att tänka på innan första användandet

Innan Ni använder Lookyn för första gången så måste batterierna laddas fullt. Detta tar ca 4 timmar.

Att starta Looky

Tryck på någon av de två knapparna i ca 3 sekunder. Ni kommer då att höra två ljudsignaler som en bekräftelse på att Looky är igång.

Ni hör alltid en kort ljudsignal (3) som bekräftelse när Ni trycker på någon av de två knapparna när Looky är igång.

Frysfuktion (1)

Tryck på den gula knappen för att aktivera frysläge.

Det är möjligt att skifta mellan de 3 olika bildlägena i fryst läge.

Tryck på den gula knappen igen för att avaktivera frysläge.

Bildmodus (2)

Sie haben 3 Möglichkeiten der Bildwahl durch drücken des blauen (2) Knopfes.

Diese Möglichkeiten sind:

- Bildmodus (Farbe)
- Positivmodus (schwarz-weiß)
- Negativmodus (weiß-schwarz)

Schreibfunktion

Es empfiehlt sich den Bildmodus zu wählen, wenn das Looky als Schreibhilfe genutzt wird.



Ausschalten

Drücken Sie entweder den gelben Knopf (1) oder den blauen Knopf (2) für 3 Sekunden bis ein Zweitonsignal hörbar ist. Wenn das Looky 3 Minuten nicht verwendet wird schaltet es sich automatisch aus. Dies wird durch ein Zweitonsignal angezeigt.

Wechseln der Batterien

Wenn die Batterien leer sind ertönt ein Warnton. Dieser wird dann immer schwächer.

Um die Batterien zu laden verbinden Sie das Ladegerät mit der Ladevorrichtung und schließen Sie es an das Stromnetz an. Zwei kurze Pieptöne sind hörbar.

(Achtung! Benutzen Sie nur das mitgelieferte Ladegerät, weil dieses speziell für das Looky hergestellt wurde.)

Wenn die grüne LED (5) dauerhaft leuchtet werden die Batterien aufgeladen. Wenn die grüne LED (5) blinkt ist der Ladevorgang beendet.

Der Ladevorgang dauert ca. 4 Stunden. Bei Dauerbetrieb ist das Looky ca. 1,5 Stunden betriebsbereit.

(Achtung! Auch während des Ladens kann das Looky benutzt werden, allerdings verlängert sich dadurch die Aufladezeit.)

Copyright 2006 Rehan Electronics

Nessuna parte di questa pubblicazione può essere riprodotta o trasmessa in qualsiasi forma o in qualsiasi mezzo, elettronico o meccanico, inclusa la fotocopia e la registrazione, o tramite qualsiasi memorizzazione di informazioni o sistema di acquisizione, senza il preventivo permesso scritto della rehan Electronics.

Avviso

Rehan Electronics non fornisce garanzie di nessun genere riguardo al presente manuale. Rehan Electronics non si riterrà responsabile per errori qui riportati, o per danni consequenziali o incidentali incorsi, come risultato di azioni basate su informazioni contenute nel manuale.

Cosa fare in caso di problemi

Scollegare l' adattatore se connesso.
Rimuovere le batterie dal vano batterie (6).
Attendere 3 minuti e sostituire le batterie.
Riaccendere il Looky.

Se il problema persiste, contattare il distributore più vicino.

Precauzioni di sicurezza

Tenere l'apparecchio e le batterie al riparo da umidità eccessiva, pioggia, sabbia o temperature estreme.

Non coprire l'apparecchio durante la carica delle batterie.

Effettuare la pulizia dell'apparecchio con un panno pulito e asciutto. Non utilizzare soluzioni contenenti alcol, alcol denaturato, ammoniacca, né soluzioni abrasive che potrebbero danneggiare l'apparecchio.

Wenn die Batterien leer sind ertönt ein Warnton. Dieser wird dann immer schwächer.

(Achtung! Es ist nicht ratsam die Batterien mit einem fremden Ladegerät zu laden, da es nicht garantiert ist, dass diese dann voll aufgeladen werden.)

Es ist möglich Alkalinebatterien (Typ AA) in dem Looky zu benutzen, allerdings ist die Nutzungsdauer um ein vielfaches geringer.

Wenn das Ladegerät mit dem Looky verbunden ist und im Gerät Alkalinebatterien eingelegt wurden, ertönt ein zweifacher Piepton und die LED blinkt. Dies zeigt an, dass die Batterien nicht aufgeladen werden können. Nehmen Sie zuerst das Ladegerät ab, nehmen dann die Alkalinebatterien heraus und ersetzen Sie durch wiederaufladbare Batterien.

Was mache ich wenn ein Problem auftritt?

Entfernen Sie das Ladegerät falls angeschlossen. Entfernen Sie die Batterien aus dem Batteriefach (6). Warten Sie bitte 3 Minuten und legen die Batterien wieder ein. Schalten Sie das Looky wieder an.

Wenn das Problem damit nicht behoben ist, kontaktieren Sie den nächstgelegenen Händler.

Vorsichtsmaßnahmen

Schützen Sie das Gerät und die Batterien vor Feuchtigkeit, Sand oder extremen Temperaturen.

Das Gerät beim Ladevorgang nicht abdecken.

Reinigen Sie das Gerät mit einem sauberen, trockenem Tuch. Benutzen Sie keine Reinigungsmittel die Alkohol, Spiritus, Ammoniak enthalten oder Scheuermittel, da diese das Gerät beschädigen können.

(Attensione! É possibile utilizzare Looky anche quando è in carica, in questo caso il processo di carica sarà più lungo).

(Attensione! É sconsigliato caricare le batterie con un carica batterie esterno, poiché non vi è garanzia che le batterie saranno caricate in modo completo).

É possibile utilizzare batterie Alkaline (tipo AA), ma la loro durata sarà significativamente ridotta.

Se l'adattatore è collegato a Looky e per errore al suo interno ci sono le batterie Alkaline, viene emesso un segnale continuo a due toni ed il LED indicatore (5) lampeggerà. Ciò indica che le batterie non verranno caricate. Rimuovere prima l'adattatore e poi le batterie Alkaline e sostituirle con altre ricaricabili.

(Attensione! Utilizzare solo batterie dello stesso tipo di quelle incluse nella confezione!)

Se l'apparecchio non rileva alcun movimento per 3 minuti, si spegnerà automaticamente, emettendo un segnale a due toni.

Caricamento delle Batterie di Looky

Quando le batterie sono scariche, Looky emette un segnale dal tono acuto che poi si abbassa progressivamente.

Per caricare le batterie, collegare l'adattatore alla presa (4). Vengono emessi due brevi segnali acustici.

(Attenzione! Non utilizzare adattatori diversi da quello fornito e adatto all'utilizzo con Looky)

Il LED indicatore verde (5) costantemente acceso indica che Looky è in carica.

Il LED indicatore verde (5) lampeggiante indica che le batterie sono cariche.

Per caricare Looky sono necessarie circa 4 ore. Dopo aver caricato le batterie, è possibile utilizzare Looky per circa 1,5 ore di seguito.

Copyright 2006 Rehan Electronics
Kein Teil dieses Dokuments darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Rehan Electronics in irgendeiner Form oder durch irgendwelche Mittel, sei es elektronisch oder mechanisch, auch nicht durch Fotokopie und Aufzeichnung, oder durch irgendein Informationsspeicher-oder-wiergewinnungssystem reproduziert oder übertragen werden.

Hinweis

Rehan Electronics übernimmt für das vorliegende Handbuch keinerlei Garantien. Rehan Electronics haftet weder für hierin enthaltene Fehler noch für beiläufig entstandene Schäden oder Folgeschäden, die auf die Anwendung der im Handbuch enthaltenen Informationen zurückzuführen sind.

Gefeliciteerd met de aankoop van de Looky.

Bij eerste gebruik

Voordat u voor het eerst de Looky gebruikt, dient u de bijgeleverde oplaadbare batterijen volledig op te laden.

Dit duurt ca. 4 uur. (zie instructies pagina 4)

Inschakelen Looky

Druk op de gele (1) of blauwe knop (2) (ca. 3 seconden) tot u een tweetonig signaal hoort.

Wanneer de Looky is ingeschakeld hoort u bij het bedienen van de knoppen altijd een kort signaal (3), dit ter indicatie dat u de knop voldoende heeft ingedrukt.

Freeze functie (1)

Met deze functie zet u het beeld stil.

U maakt als het ware een foto.

Inschakelen

- gele knop (1) indrukken

Beeldweergave veranderen

- blauwe knop (2) indrukken

Mentre la funzione di fermo immagine è attivata, è possibile cambiare la modalità Immagine premendo il pulsante blu (2).

Modalità Immagine

Soni disponibili 3 modalità Immagine, che possono essere selezionate premendo il pulsante blu (2). Le modalità sono:

-Modalità fotografica (colore)

-Modalità positiva (nero - bianco)

-Modalità negativa(bianco -nero)

Modalità di scrittura

Si consiglia di selezionare la modalità fotografica durante l'utilizzo come supporto per la scrittura.



Spegnimento di Looky

Tenere premuto il pulsante giallo (1) o quello blu (2) per circa 3 secondi, fino all'emissione di un segnale a due toni per spegnere Looky.

Congratulazioni per il vostro acquisto della Looky.

Primo utilizzo

É necessario caricare le batterie prima di utilizzare Looky. Installare le batterie contenute nella confezione nel vano batterie (6) secondo la corretta polarità. Collegare l'adattatore fornito alla presa (4) e inserire la spina. Il processo di carica richiede circa 4 ore.

Accensione di Looky

Tenere premuto il pulsante giallo (1) o quello blu (2) per circa 3 secondi fino all'emissione di un segnale a due toni, che permette di accendere Looky. Durante il funzionamento, ogni qualvolta si preme un pulsante, viene emesso un breve segnale.

Funzione di fermo immagine

Premere il pulsante giallo (1) per attivare la funzione di fermo immagine. Per disattivare la funzione, premere nuovamente il pulsante giallo (1).

Uitschakelen

- gele knop (1) indrukken

Beeldweergave (2)

Door het indrukken van de blauwe knop (2) kan er gewisseld worden tussen de volgende 3 standen.

- Fotostand kleur
- Positief / zwart-wit
- Negatief / wit-zwart

Schrijfstand

Wij adviseren deze in de fotostand (kleur) te gebruiken.



Uitschakelen Looky

Druk op de gele (1) of blauwe knop (2) (ca. 3 seconden) tot u een tweetonig signaal hoort

Wanneer u de Looky aan heeft staan en deze ziet 3 minuten geen beweging dan zal de Looky zichzelf uitschakelen.

U hoort een tweetonig signaal.

Het plaatsen van de batterijen

Open het batterijvak (6) en plaats 2 batterijen, type AA/LR6, met de “+” en “-“ polen op dezelfde manier zoals aangegeven binnenin het batterijvak (6).

Het laden van de Looky

Sluit de bijgeleverde adapter aan op de adapteraansluiting.(4)

(Let op! Gebruik alleen bijgeleverde adapter, nooit één van een ander merk)

Bij het aansluiten van de bijgeleverde adapter hoort u twee korte signalen.

Looky is aan het laden, LED(5) brandt continu

Looky is volgeladen, LED (5) knippert

Het opladen van de uitgeschakelde Looky duurt met de bijgeleverde oplaadbare batterijen ca. 4 uur. Na het opladen van de batterijen kunt u de Looky ca. 1,5 uur continu gebruiken.

(Let op: u kunt de Looky gebruiken terwijl deze aan het laden is, het zal echter langer duren voordat de batterijen geladen zijn)

Copyright 2006 Rehan Electronics

Todos os direitos reservados.

Nenhuma parte desta publicação poderá ser reproduzida ou transmitida sob nenhuma forma e por nenhum meio, electrónico ou mecânico, inclusive fotocópias e gravações, tampouco por algum sistema de armazenamento ou recuperação de informações, sem o consentimento prévio, por escrito, da Rehan Electronics.

Aviso

A Rehan Electronics não oferece garantias de nenhuma espécie no que se refere a este manual. A Rehan Electronics não se responsabiliza por erros contidos neste documento ou por avarias consequentes ou acidentais resultantes da utilização de informações contidas no manual.

O que fazer quando surgem problemas

Desligar o adaptador se estiver ligado.

Remova as baterias do compartimento respectivo(6).

Aguarde 3 minutos e depois substituir as baterias.

Ligue novamente o Looky.

Se os problemas continuarem, por favor contacte seu distribuidor mais próximo.

Precauções de segurança

Proteja o aparelho e as baterias de humidade excessiva, chuva, areia ou variações de temperatura elevadas.

Não cubra o aparelho enquanto carrega as baterias.

Limpe o aparelho com um pano lavado e seco. Não use produtos de limpeza que contenham álcool, benzina, amónia ou sejam abrasivos pois podem danificar o aparelho.

Wanneer de batterijen leeg zijn geeft de Looky een signaal. U hoort een signaal dat begint met een hoge toon en geleidelijk wegvaagt.

Wij raden u af om de oplaadbare batterijen te laden in een externe snellader, omdat wij de ervaring hebben dat de oplaadbare batterijen dan niet volledig geladen worden.

Alkaline batterijen

U hebt altijd de mogelijkheid om in de Looky Alkaline batterijen te plaatsen. Indien u hiervoor kiest zal de gebruiksduur van de Looky beduidend korter zijn.

Wanneer u per ongeluk de adapter in combinatie gebruikt met de alkaline batterijen, geeft de Looky continu tweetonig waarschuwingssignaal dat deze batterijen niet geladen worden.

Tevens knippert de LED (5). Verwijder de adapter en de batterijen en vervang deze door oplaadbare batterijen.

Wat te doen bij problemen

Wanneer u merkt dat er iets niet in orde is met de Looky ga dan als volgt te werk:

Verwijder indien aangesloten de adapter uit de Looky en vervolgens de oplaadbare batterijen. Wacht ca. 3 minuten en plaats dan de oplaadbare batterijen terug. Start de Looky opnieuw op.

Bij terugkerende problemen neem dan contact op met de dichtstbijzijnde dealer.

Veiligheidsvoorschriften

Bescherm het apparaat en de batterijen tegen vocht, regen, zand of extreem hoge temperaturen zoals verwarmings-apparatuur of felle zon.

Stel het apparaat niet bloot aan spatwater.

Schoonmaken : gebruik hiervoor een schone, droge doek. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die alcohol, spiritus, ammonia of schuurmiddel bevatten, deze kunnen het apparaat beschadigen.

(Atenção! Pode usar o Looky enquanto estiver a carregar, mas demorará mais tempo a completar a carga)

(Atenção! Não é recomendável carregar as pilhas num carregador de pilhas externo. Não há garantia de que as pilhas fiquem completamente carregadas).

É possível usar pilhas alcalinas (tipo AA) no Looky mas a duração da utilização é significativamente menor.

Se o adaptador estiver ligado ao Looky contendo pilhas alcalinas de uma forma errada, dois sinais sonoros são emitidos continuamente e a lâmpada LED (5) acende e apaga consecutivamente. Isto indica que as pilhas não serão carregadas. Retire primeiro o adaptador e depois as pilhas alcalinas e substitua-as por umas recarregáveis.

(Atenção! Substituir apenas pelo mesmo tipo das fornecidas de origem)

automaticamente. Quando tal acontece ouvem-se dois toques.

Carregar as baterias do Looky

Quando as pilhas estão vazias o Looky emite um som de aviso. Ouve-se um sinal forte que depois se vai desvanecendo.

Para carregar as pilhas ligue o adaptador fornecido à ligação respectiva (4). Ouvem-se dois pequenos toques.

(Atenção! Não usar qualquer outro adaptador para além do fornecido e concebido para usar com o Looky)

A lâmpada LED (5) verde sempre acesa indica que o Looky está a carregar.

A lâmpada LED (5) a piscar indica que as pilhas estão carregadas.

Carregar o Looky demora aproximadamente 4 horas. Depois das pilhas carregadas, pode usar o Looky continuamente durante mais de 1,5 horas.

Copyright 2006 Rehan Electronics

Alle rechten voorbehouden.

Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, of openbaar gemaakt, in enige vorm of enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen, of enig andere manier, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van Rehan Electronics.

Attentie

Rehan Electronics heeft deze gebruiksaanwijzing met zorg samengesteld. Rehan Electronics kan echter niet aansprakelijk worden gesteld voor fouten in deze gebruiksaanwijzing of voor eventuele schade die kan voortvloeien uit de informatie die in deze gebruiksaanwijzing wordt verschaft.

Félicitations pour cet achat Le Looky.

Première utilisation

Il est indispensable de recharger les batteries avant de mettre en marche le Looky. Insérer dans le bon sens les batteries fournies dans l'emplacement prévu à cet effet. Raccorder l'adaptateur fourni à l'emplacement prévu (4) et le brancher sur le secteur. La charge dure environ 4 heures.

Mise en marche

Appuyer soit sur le bouton jaune (1) soit sur le bouton bleu (2) pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un double bip qui indique que le Looky est prêt. Pendant l'opération, vous pouvez entendre un petit bip (3) tant que vous restez appuyé.

Fonction capture d'image (1)

Appuyer sur le bouton jaune (1) afin d'activer la fonction capture d'image. Pour désactiver cette fonction, appuyer à nouveau sur le bouton jaune (1).

É possible d'alterer o modo de imagem usando o botão azul (2) enquanto a função de fixar a imagem está activada.

Modo de imagem (2)

Existem 3 modos de imagem disponíveis. Podem ser seleccionados carregando no botão azul (2). Os modos são:

- Modo de foto (a cores)
- Modo positivo (preto e branco)
- Modo negativo (branco e preto)

Modo de escrita

É recomendado que seja seleccionado o modo de foto quando o Looky fôr usado como auxiliar de escrita.



Desligar o Looky

Carregue no botão amarelo (1) ou no botão azul(2) durante cerca de 3 segundos até que se ouçam dois toques para ligar o Looky.

Se o Looky não detectar qualquer movimento durante 3 minutos desliga-se

Parabéns pela aquisição da Looky.

Usar pela primeira vez

É necessário carregar as pilhas antes de usar o Looky. Coloque as pilhas a carregar no compartimento respectivo (6) com a orientação correcta. Ligue o adaptador fornecido à ligação respectiva (4) e ligue depois à tomada principal. O carregamento demora aproximadamente 4 horas.

Ligar o Looky

Carregue no botão amarelo (1) ou no botão azul (2) durante cerca de 3 segundos até que se ouçam dois toques.

Durante a utilização ouve-se um pequeno toque (3) sempre que se carrega nos dois botões.

Função de fixação da Imagem (1)

Carregue no botão amarelo (1) para activar a função de fixar a imagem. Para desbloquear, carregue novamente no botão amarelo (1).

Vous pouvez changer de mode en appuyant sur le bouton bleu pendant que la fonction capture d'image est activée.

Bouton des modes (contrastes) (2)

Il existe trois modes disponibles. Ils peuvent être sélectionnés en appuyant sur le bouton bleu (2). Ces modes sont les suivants :

- mode photo (couleur)
- mode positif (noir/blanc)
- mode négatif (blanc/noir)

Le mode écriture

Il est conseillé de sélectionner le mode photo lorsque vous désirez écrire avec le Looky.



Eteindre le Looky

Appuyer soit sur le bouton jaune (1) soit sur le bouton bleu (2) pendant environ 3 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un double bip qui indique que le Looky est éteint.

Le Looky s'éteint automatiquement si vous ne l'utilisez pas pendant 3 minutes. Un double signal sonore vous en informe.

Rechargement des batteries du Looky

Lorsque les batteries sont déchargées, le Looky émet un bip sonore fort au début qui diminue progressivement. Pour recharger les batteries, raccorder l'adaptateur fourni à l'emplacement prévu à cet effet (4). Vous entendez un double bip.

ATTENTION : Ne jamais utiliser un autre adaptateur que celui fourni avec le Looky.

Le voyant vert (5) s'allume en continu quand le Looky est en charge. S'il clignote, cela indique que le Looky est chargé.

La charge du Looky dure approximativement 4 heures. Après la charge, vous pouvez l'utiliser pendant 1h30 en continu.

ATTENTION ! Vous pouvez utiliser le Looky pendant sa charge mais celle-ci prendra plus de temps.

productos que contengan alcohol, amoniaco, u otros productos abrasivos que puedan dañar el aparato.

Copyright 2006 Rehan Electronics. Todos los derechos reservados.

No se permite la reproducción ni transmisión de ninguna parte de esta publicación de ninguna forma ni por ningún medio, electrónico o mecánico, incluyendo fotocopiado o grabación, ni mediante ningún sistema de almacenamiento o recuperación de información sin el permiso previo por escrito de Rehan Electronics.

Aviso

Rehan Electronics no ofrece ningún tipo de garantía con respecto a este manual. Rehan Electronics no se hace responsable de los errores que puedan estar incluidos ni por los daños de consecuencia o incidentales incurridos como resultados de acciones basadas en la información contenida en este manual.

primero el adaptador, después las baterías, y ponga pilas recargables.

(Las baterías solo pueden ser sustituidas por otras de exactamente el mismo tipo para no dañar el aparato)

¿Qué hacer si no funciona correctamente?

Desconecte Looky de la luz si estuviese conectada.

Retire las baterías de su compartimento (6). Espere 3 minutos y vuelva a poner las pilas. Vuelva a encender la Looky.

Si aún así no funciona correctamente, contacte con su distribuidor más cercano.

Precauciones de seguridad

Proteja el aparato y las pilas de la humedad, la lluvia, arena y de temperaturas extremas.

No cubra el aparato mientras se estén recargando las baterías.

Para limpiar la Looky utilice solo un paño seco y limpio. No use para su limpieza

ATTENTION ! Il est déconseillé de recharger les batteries dans un chargeur externe. Il n'est pas garanti que les batteries soient totalement rechargées.

Vous pouvez aussi utiliser des piles alcalines (de type AA) dans le Looky mais la durée d'utilisation est nettement plus courte.

Si, par erreur, l'adaptateur est connecté au Looky contenant des piles alcalines, un double bip sonore est émis en continu et le voyant lumineux (5) clignote. Cela indique que les batteries ne seront pas chargées. Débrancher l'adaptateur en premier, puis enlever les piles et insérer les batteries.

ATTENTION ! N'utiliser que les batteries fournies avec le Looky

Que faire en cas de problème ?

Déconnecter l'adaptateur s'il est branché.
Enlever les batteries du compartiment (6).
Attendre 3 minutes puis réinsérer les batteries. Rallumer le Looky.
Si le problème persiste, veuillez contacter votre distributeur.

Précautions de sécurité

Protéger l'appareil et les batteries de l'humidité, de la pluie, du sable et des températures extrêmes.

Ne pas couvrir l'appareil lors du rechargement des batteries.

Nettoyer l'appareil à l'aide d'un tissu propre et sec. Ne pas utiliser de produits d'entretien qui contiennent de l'alcool, de l'alcool à brûler, de l'ammoniaque ou tout autre produit abrasif qui pourrait endommager votre appareil.

Una luz LED verde parpadeando (5) indica que las baterías están cargadas.

La Looky tarda aproximadamente 4 horas en recargar completamente sus baterías. Después de cada recarga, la Looky tiene una autonomía de 1.5 horas.

(Puede usar la Looky mientras se están cargando las baterías, pero tardará más tiempo en completar la carga)

(No se recomienda recargar las baterías en un cargador externo; no se garantiza que las baterías se recarguen completamente)

Se pueden utilizar pilas alcalinas (tipo AA) en lugar de las que trae la Looky, pero su tiempo de uso será significativamente menor.

Si el adaptador es conectado a la Looky con baterías alcalinas por error, sonará continuamente un doble sonido y la luz LED (5) parpadeará. Esto indica que las baterías no se recargarán. Si esto sucede, retire

Cómo apagar la Looky

Pulse el botón azul o el amarillo durante 3 segundos para apagar la Looky. Un doble pitido le indica que la Looky se apagará.

Si la Looky no detecta movimiento durante 3 minutos, se apagará automáticamente. En este caso también sonará un doble pitido.

Cómo recargar las baterías de la Looky

Looky emite un sonido cuando detecta que la batería está próxima a descargarse.

Para recargar la batería conecte el adaptador que viene incluido en su conexión (4). Dos pitidos seguidos le indicarán que la Looky está en carga.

(¡Atención! No use un adaptador distinto al que viene incluido, ya que puede dañar irreversiblemente la Looky o las baterías)

Una luz LED verde continua (5) indica que la Looky está cargando .

Copyright 2006 Rehan Electronics

Aucune partie de cette publication ne pourra être reproduite ni transmise sous quelque forme et par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et l'enregistrement, ni avec aucun système de stockage ou de saisie informatique, sans l'autorisation écrite préalable de Rehan Electronics.

Notice

Rehan Electronics ne fournit aucune garantie en ce qui concerne ce manuel. Rehan Electronics ne saurait être tenu responsable des erreurs qu'il contient ni des dommages indirects ou fortuits pouvant survenir suite à l'utilisation des informations contenues dans ce guide.

Enhorabuena por la adquisición de la impresora de Looky.

Usando Looky por primera vez

Es necesario cargar las baterías completamente antes de usar la Looky por primera vez. Inserte las baterías en su compartimento (6) en la orientación correcta, y conecte el adaptador (4) a la Looky. La carga durará 4 horas aproximadamente.

Cómo apagar la Looky

Pulse el botón azul o el amarillo durante 3 segundos para apagar la Looky. Un doble pitido le indica que la Looky se apagará.

Mientras está en funcionamiento la Looky, emitirá un beep (3) cada vez que se presione un botón.

Función Freeze (1)

Presione el botón Amarillo (1) para activar la Función Freeze. Para salir de esta función, pulse de nuevo el botón amarillo.

Puede cambiar el modo de visualización pulsando el botón azul mientras la Función Freeze está activa.

Modos de imagen (2)

Hay 3 modos de imagen disponibles, que pueden ser intercambiados pulsando el botón azul (2).

- Modo Fotografía (color)
- Modo Positivo (Negro-blanco)
- Modo Negativo (blanco-negro)

Función Freeze (1)

Presione el botón Amarillo (1) para activar la Función Freeze. Para salir de esta función, pulse de nuevo el botón amarillo. Puede cambiar el modo de visualización pulsando el botón azul mientras la Función Freeze está activa.

Modo Escritura

Se recomienda el modo Imagen cuando se use la Looky como ayuda en la escritura.

